

(4) 在香港糖運商註冊之海船之貨物保險

12.6

REEL No. A-1202

0310

アジア歴史資料センター

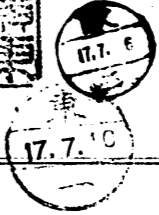
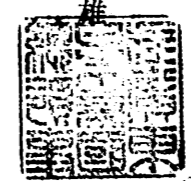
昭和十七年七月 日 接受
別紙添付

普通第五六九號

昭和十七年六月十二日

在 廣 東

總領事 高 津 富 雄



東亞局

外務大臣 東 郷 茂 徳 殿

在香港獨逸商社禪臣洋行ノ荷物ニ關スル件

本件ニ關シ曩ニ當地獨逸總領事ヨリ四月二十七日附公文ヲ以テ別紙寫甲號ノ通在香港獨逸商社禪臣洋行ノ荷物回收方申越シアリ不取敢香港占領地總督部へ移牒セル處同部ヨリ貴ノ種英國官憲ニ押收乃至ハ沒收セラレタリト見ラルヘキ荷物ハ當然日本側ニ於テ沒收スヘキモノナル旨回報越シタルヲ以テ其ノ旨六月九日附公文ヲ以テ別紙寫乙號ノ通同總領事へ回答シ置ケリ

在廣東日本總領事館

日本標準規格JIS

右報告申進ス
本信寫添付先 南大、北大、上海

在廣東日本總領事館

日本標準規格JIS

I should feel obliged to you if you would kindly concern the Hongkong Authorities with this matter for friendly consideration and action.

Once more apologising for the many troubles I am causing to you on behalf of the interests of German firms in Hongkong,

I have the honour to be,

Sir and dear Colleague,

Your obedient servant,

(Signed) Fr. Siebert

Consul-General for Germany.

COPY

June 9th, 1942.

Sir and dear Colleague,

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter dated April 27th, 1942, addressed to Mr. T. Takatsu, soliciting his help for the recovery and safeguarding of certain goods belonging to the Branch Office of Messrs. Siemssen & Co. in Hongkong, which underwent liquidation by Messrs. Lowe Bingham & Matthews there.

In reply to the above letter I have the honour to state that according to a reply from the Japanese authorities of the Occupied Territory of Hongkong, Messrs. Lowe Bingham & Matthews had been looted during and after the battle and could not make any reliable report owing to missing of necessary documents and also Mr. Fleming, manager of the said company had not any memory of this case.

Moreover, the Japanese authorities of the Occupied Territory of Hongkong have a view that even in case some of the goods are left unsold in the hand of the liquidator, these goods are deemed to had been under confiscation or seizure by the British authorities, and consequently, they should be confiscated by the said authorities as enemy properties.

I have the honour to be,

Sir and dear Colleague,

Your obedient servant,

(Signed) H. Ohzeki

CONSUL.

In the absence of Consul General.

Dr. Fr. Siebert, Esquire,
German Consul General,

甲
號
Canton, April 27th, 1942.

Sir and dear Colleague,

On April 11th I had the honour of soliciting your kind help for the recovery and safeguarding of German property in Hongkong. I fell sorry that today, again, I have to trouble you in the same regard, but I hope that you will not be disinclined to grant your assistance.

The German firm of SIEMSEN & CO. (祥臣洋行), before the outbreak of the war in Europe in September 1939, had a branch-office in Hongkong, which, by order of the defunct Hongkong Government, underwent liquidation by Messrs. Lowe, Bingham & Matthews, No. 7, Queens Road (now called Nakameiji-dori). According to reliable news, which have reached Messrs. Siemssen & Co., the liquidators at the time, when the Japanese Armed Forces attacked Hongkong, still had unsold goods of the German firm to the approximate value of 8,000.- in hand. It is requested that the liquidators be interrogated about the whereabouts of these unliquidated goods and, furthermore, that eventually appropriate steps be taken for the safeguarding of the goods.

It is selfevident that Siemssen & Co. are greatly interested in the recovery of their books, which had been confiscated by the liquidators, and in gaining possession of the files of the liquidators which concern the liquidation of this particular firm. They, therefore, have petitioned that proper measures be taken for the handing over of these books and files to them. This request is supported by me.

T. Takatsu, Esquire,
Consul General for Japan,
Canton. I

REEL No. A-1202

0320

アジア歴史資料センター